



Žádost o udělení schengenského víza Application for Schengen Visa

Tento formulář žádosti je zdarma/This application form is free

FOTO

1. Příjmení / Surname(s) [family name(s)] / نام خانوادگی : (x)			ČÁST VYHRAZENÁ ÚŘADŮM
2. Rodné příjmení (dříve užívané(á) příjmení) / Surname(s) at birth [earlier family name(s)] / نام خانوادگی سابق : (x)			Datum podání žádosti:
3. Křestní jméno (jména) / First names (given names) / نام : (x)			Číslo žádosti o vízum:
4. Datum narození (den-měsíc-rok) / Date of birth (day-month-year) / تاریخ تولد-سال ماه روز :	5. Země a místo narození / Country and city of birth / کشور و شهر محل تولد :	6. Současná státní příslušnost / Státní příslušnost při narození, pokud se liší / Current nationality/ies; Nationality at birth, if different / تابعیت فعلی (و) (قبلی) :	Žádost podána u ☐ velvyslanectví/ konzulátu ☐ společného střediska pro žádosti ☐ poskytovatele služby ☐ obchodního zprostředkovatele ☐ hranice Název: ☐ jiné
7. Pohlaví / Sex : mužské/male/ مذکر ženské/Female/ مؤنث	8. Rodinný stav / Marital status: ☐ svobodný/á / single/ مجرد ☐ ženatý/vdaná / married/ متاهل ☐ rozvedený/á / divorced/ مطلقه ☐ vdovec/vdova / widow(er)/ بیوه ☐ jiný (prosím upřesněte)/ other (please specify)/ (غيره) لطفا توضیح دهید :		
9. V případě nezletilých osob: příjmení, jméno, adresa (pokud se liší od adresy žadatele) a státní příslušnost vykonavatele rodičovské odpovědnosti/poručníka nebo opatrovníka/ In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parentel authority/legal guardian/ برای افراد صغیر: نام خانوادگی، نام، نشانی متفاوت، و ملیت قیم قانونی :			Spis zpracován :
10. Případně národní identifikační číslo / National ID-number, where applicable/ کد ملی :			Podpůrné doklady: ☐ cestovní doklad ☐ zdroj obživy

11. Druh cestovního dokladu / Type of passport/ نوع گذرنامه: ☐ Běžný cestovní pas / Ordinary passport / عادی ☐ Diplomatický pas / Diplomatic passport / سیاسی ☐ Služební pas/ Service passport / خدمت ☐ Úřední pas / Official passport / رسمی ☐ Zvláštní pas / Special passport / ویژه ☐ Jiný cestovní doklad (prosím upřesněte) / Other travel document (please specify) / (غيره) لطفا نام ببرید :				☐ pozvání ☐ dopravní prostředek ☐ TMI ☐ další: Rozhodnutí o vízu: ☐ zamítnuto ☐ uděleno: ☐ A ☐ C ☐ LTV	
11. Číslo cestovního dokladu/ Numer of travel document / شماره گذرنامه :				☐ Platnost:	
12. Datum vydání / Date of issue/ تاریخ صدور:		13. Platnost do/ Valid until/ تاریخ انقضا :		14. Vyda l/Issued by/ صادره از :	
15. Adresa bydliště žadatele a e-mailová adresa / Applicant's home address and email address/ نشانی منزل و آدرس ایمیل :				Telefonní číslo (čísla) / Telephone number(s) / شماره تلفن :	
16. Bydliště v zemi jiné, než je země, jejímž je žadatel v současné době státním příslušníkem / Residence in a country other than the country current nationality / محل اقامت در کشور دیگر : ☐ ne ☐ ano No Yes خیر بله ☐ povolení k pobytu nebo jiný odpovídající doklad / residence permit or equivalent document/ اجازه اقامت در کشور دیگر یا مدرک معادل č. / No: شماره: Platnost do/ Valid until / تاریخ انقضا :				Počet vstupů: ☐ 1 ☐ 2 ☐ více	
* 19. Současné zaměstnání / Current occupation / شغل فعلی :				Počet dnů:	
* 20. Zaměstnavatel, jeho adresa a telefon. U studentů název a adresa vzdělávací instituce / Employer and employer's address and telephone numer. For students, name and address of educational establishment / نام، نشانی و شماره تلفن کارفرما یا محل تحصیل :				Počet dnů:	
21. Hlavní účel(y) cesty / Main purpose(s) of the journey/ هدف اصلی از مسافرت : ☐ turistika /tourism/ توریستی ☐ obchod /business/ تجاری ☐ návštěva rodiny nebo přátel /visiting family or friends/ دیدار خانواده یا دوستان ☐ kultura / culture/ فرهنگی ☐ sport / sports/ ورزشی ☐ oficiální návštěva /official visit/ دیدار رسمی ☐ zdravotní důvody/ medical reasons/ دلایل پزشکی ☐ studium / study/ تحصیلی ☐ průjezd / transit/ ترانزیت ☐ letištní průjezd / airport transit/ ترانزیت فرودگاهی ☐ jiné (prosím upřesněte) /other (please specify)/ (غيره) لطفا نام ببرید				Počet dnů:	
22. Členský stát (členské státy) určení / Member State(s) of destination/ کشور شناسن مقصد نهایی:		23. Členský stát prvního vstupu / Member State of first entry/ نخستین مرز: ورود به شناسن			

24. Počet požadovaných vstupů / Numer of entries requested/تعداد دفعات ورود: ☐ jeden vstup ☐ dva vstupy ☐ více vstupů Single entry two entries multiple entries یکبار ورود دوبار ورود ورود مکرر	25. Předpokládaná doba trvání pobytu nebo průjezdu - uveďte počet dnů / Duration of the intended stay or transit – indicate number of days / مدت اقامت یا ترانزیت-تعداد روز
--	--

Políčka označená hvězdičkou (*) nevyplňují rodinní příslušníci občanů EU, EHP nebo Švýcarska (manžel, manželka, děti, závislý předek v přímé linii) požívající práva volného pohybu. Rodinní příslušníci občanů EU, EHP nebo Švýcarska předloží doklady, které tento příbuzenský vztah dokládají, a vyplní políčka 34 a 35.

The fields marked with (*) shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No. 34 and 35.

اگر قصد دیدار از اعضا خانواده خود را که شهروند اتحادیه اروپا یا منطقه اقتصادی اروپا یا سوئیس هستند، ندارید نباید موارد ستاره دار (*) را پر کنید. به آن موارد در پرسش شماره 35 پاسخ دهید.

(x) Políčka 1-3 je třeba vyplnit v souladu s údaji v cestovním dokladu.

(x) Fields 1-3 shall be filled in accordance with the data the travel document.

موارد ضریب در خورده 1-3 باید با توجه به اطلاعات مندرج در گذرنامه پر شود.

26. Schengenská víza udělená v posledních třech letech / Schengen visas issued during the past three years/روادیدهای شنگن صادر شده در سه ساله اخیر: ☐ ne / No/ خیر ☐ ano / Yes/ بله ☐ datum (data) platnosti od / Date(s) of validity from/ تاریخ شروع اعتبار do/to/ انقضا	
27. Dříve odebrané otisky prstů za účelem žádosti o udělení schengenského víza / Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa/ انگشت نگاری های برای درخواست روادید شنگن: ☐ ne / No/ خیر ☐ ano / Yes/ بله Datum, je-li známé / Date, if known/ تاریخ انگشت نگاری در صورت امکان/.....	
28. Případné povolení ke vstupu do cílové země/ Entry permit for the final country of destination, where applicable/ (اجازه ورود به کشور مقصد نهایی (در صورت لزوم): Udělil / Issued by/ صادره از/ Doba platnosti od / Valid from/ تاریخ شروع اعتبارdo/ until/ انقضا/.....	
29. Předpokládané datum příjezdu do schengenského prostoru / Intended date of arrival in the Schengen area/ تاریخ مورد نظر ورود به منطقه شنگن:	30. Předpokládané datum odjezdu ze schengenského prostoru /Intended date of departure from the Schengen area/ تاریخ مورد نظر ترک منطقه شنگن

* 31. Příjmení a jméno zvoucí osoby nebo zvoucích osob v členském státu (členských státech). Pokud jich není, uveďte jméno hotelu (hotelů) nebo adresu dočasného ubytování v členském státu (členských státech)/ Surname and first name if the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member States/ نام خانوادگی و نام دعوت کننده مقیم کشور شنغن یا نام هتل/محل موقتی اقامت در کشور شنغن		
* 32. Adresa a e-mailová adresa zvoucí osoby (zvoucích osob)/hotelu (hotelů)/dočasného ubytování / Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s)/ نشانی دعوت کننده مقیم کشور شنغن یا نشانی هتل/محل موقتی اقامت در کشور شنغن	Telefon a fax / Telephone and telefax:/ شماره تلفن و فکس	
Název a adresa zvoucí společnosti/organizace/ Name and address of inviting company/organisation / نشانی شرکت یا سازمان دعوت کننده	Telefon a fax společnosti/organizace / Telephone and telefax of company/organisation/ شماره تلفن یا فکس شرکت یا سازمان دعوت کننده	
Příjmení, jméno, adresa, telefon, fax, e-mailová adresa kontaktní osoby ve zvoucí společnosti/organizaci / Surname, first name, address, telephone, telefax and email address of contact person in company/organisation/ نام خانوادگی، نام، نشانی، تلفن و فکس و آدرس ایمیل فرد مربوطه در شرکت یا سازمان دعوت کننده:		
* 33. Náklady spojené s cestou a s pobytem žadatele hradí / Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered/ عهده داری مخارج سفر و معیشت متقاضی در زمان اقامت:		
		☐ sponzor (zvoucí osoba, společnost, organizace), prosím upřesněte

☐ žadatel sám / by the applicant himself/herself/ خود متقاضی Způsoby podpory / Means of support/ بصورت ☐ hotovost / Cash/ نقدی ☐ cestovní šeky / چک Traveller's cheques/ مسافرتی ☐ kreditní karta/ Credit card/ کارت اعتباری ☐ předplacené ubytování / Prepaid/ accomodation/ محل اقامت ☐ předplacená doprava / Prepaid transport/ هزینه رفت و آمد از قبل پرداخت شده ☐ jiný (prosím upřesněte)/ Other (please specify)/ غیره	/ by a sponsor (host, company, organisation), please specify/ اگر حامی مالی دارید لطفا مشخص کنید ☐ uvedený v poli 31 nebo 32 / referred to in field 31 or 32/ تکرار مورد ذکر شده در پرسش 31 و 32 ☐ jiný (prosím upřesněte) / other (please specify)/ غیره Způsoby podpory / Means of support/: نوع حمایت ☐ hotovost / Cash/ نقدی ☐ poskytnutí ubytování / accomodation provided/ عهده داری محل اقامت ☐ pokrytí všech nákladů během pobytu / All expenses covered during the stay/ عهده داری مخارج معیشتی ☐ předplacená doprava / Prepaid transport/ هزینه رفت و آمد از قبل پرداخت شده ☐ jiný (prosím upřesněte) / other (please specify)/ غیره		
34. Osobní údaje rodinných příslušníků občana EU, EHP nebo Švýcarska / Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen/ اطلاعات شخصی اعضای خانواده، شهروند اتحادیه اروپا یا منطقه اقتصادی اروپا یا سوئیس			
Příjmení /Surname/: نام خانوادگی		Jméno (jména)/ First name(s)/ نام	
Datum narození/Date of birth/: تاریخ تولد	Státní příslušnost/Nationality/: ملیت	Číslo cestovního dokladu nebo průkazu totožnosti/ Numer of travel document or ID card/ شماره گذرنامه یا: کارت هویت	
35. Příbuzenský vztah s občanem EU, EHP nebo Švýcarska / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen/ نسبت متقاضی با شهروند اتحادیه اروپا یا منطقه اقتصادی اروپا یا سوئیس 36. ☐ manžel(ka) ☐ dítě ☐ vnuk/vnučka ☐ závislý předek v přímé linii Spouse/ همسر child/ فرزند grandchild/ نوه dependent ascendant/ دیگر وابستگان			

37. Místo a datum / Place and date/ مکان و تاریخ	38. Podpis (u nezletilých podpis vykonavatele rodičovské odpovědnosti /zákonného zástupce, poručníka nebo opatrovníka) / Signature (for minors, signature of parental authority/ legal guardian)/ امضای متقاضی یا والدین و قیم/ قانونی برای کودکان	
--	--	--

Jsem si vědom(a), že vízový poplatek se v případě zamítnutí žádosti nevrací.
 I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.
 اینجانب مطلع هستم که هزینه پرداخت شده پس از رد تقاضای روادید مسترد نمی شود.

Prohlášení, které je třeba podepsat v případě žádosti o udělení víza pro více vstupů (viz pole č. 24) / Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No 24)/ چنانچه در (مورد 24) تقاضای روادید با امکان ورود مکرر علامت زده شده باشد:

Jsem si vědom(a) nutnosti uzavřít na dobu svého prvního pobytu a rovněž na následující pobyty na území členských států dostatečné cestovní zdravotní pojištění. / I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States./
 اینجانب مطلع هستم برای نخستین اقامت و همچنین بقیه سفرهایم به ایالات شنگن باید بیمه درمانی مناسب داشته باشم.

Jsem si vědom(a) následující skutečnosti a jsem s ní srozuměn(a): shromažďování údajů vyžadovaných tímto formulářem žádosti a pořízení mé fotografie, případně odebrání otisků prstů, jsou povinné pro posouzení žádosti; mé osobní údaje, které obsahuje tato žádost, jakož i otisky prstů a fotografie budou předány příslušným orgánům členských států a těmito orgány pro účely rozhodnutí o mé žádosti zpracovány. / I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, taking of my fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Tyto údaje, jakož i údaje týkající se rozhodnutí o mé žádosti nebo rozhodnutí o prohlášení uděleného víza za neplatné, jeho zrušení nebo prodloužení se vloží do vizového informačního systému (VIS), kde budou uloženy po dobu nejdéle 5 let, během nichž k nim budou mít přístup vizové orgány a orgány provádějící kontroly víz na vnějších hranicích a v členských státech, azylové a přistěhovalecké orgány v členských státech za účelem ověření, zda jsou splněny podmínky k povolení vstupu a pobytu na území členských států, za účelem odhalení osob, které tyto podmínky nesplňují nebo je přestaly splňovat, posouzení žádosti o azyl a určení, kdo je k takovému posouzení příslušný. Za určitých podmínek budou mít k těmto údajům přístup také určené orgány členských států a Europol za účelem prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a dalších závažných trestných činů. Orgány členského státu, které odpovídají za zpracovávání údajů: Ministerstvo zahraničních věcí ČR, Loretánské náměstí 5, 118 00 Praha 1; Ředitelství služby cizinecké policie, Olšanská 2, P.O. BOX 78, 130 51 Praha 3 a Ministerstvo vnitra ČR, Nad Štolou 3, 170 34 Praha 7. / Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) ⁽¹⁾ for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, or identifying person who do not or who no longer fulfill these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, Loretánské náměstí 5, 118 00 Praha 1; Ředitelství služby cizinecké policie, Olšanská 2, P.O. BOX 78, 130 51 Praha 3 and Ministry of Interior of the Czech Republic, Nad Štolou 3, 170 34 Praha 7. / این اطلاعات و همچنین اطلاعات مربوط به تصمیم نهایی درباره / تقاضای روادید اینجانب اعم از ابطال، استرداد یا تمدید روادید برای حداکثر پنج سال در (وی آی اس) سیستم اطلاعات روادید وارد و ذخیره می شود و در این مدت نمایندگان بخش روادید کشور عضو شنگن، کنترل کنندگان روادید در مرزهای خارجی و داخل ایالت شنگن، و نمایندگان امور مهاجرت و پناهندگی در کشور عضو شنگن، که دست اندکار تعیین صلاحیت افراد و برآورد شرایط قانونی ورود و ماندن و اقامتشان، همچنین بررسی پرونده های تقاضای پناهندگی و ارزشگذاری تقاضای می باشند، به این اطلاعات دسترسی خواهند داشت. تحت شرایط خاص نمایندگان معینی از کشور عضو شنگن از اطلاعات نامبرده در جهت کشف و شناسایی و ممانعت از عملیات تروریستی و دیگر اعمال جدی جنایتکارانه نیز استفاده خواهند کرد. در اینجا مقام مسئول کشور عضو شنگن وزارت امور خارجه جمهوری چک به نشانی Loretánské náměstí 5, 118 00 Praha 1; Ředitelství služby cizinecké policie, Olšanská 2, P.O. BOX 78, 130 51 Praha 3

و وزارت کشور جمهوری چک به Nad Štolou 3, 170 34 Praha 7 میباشد.
نشانی

Je mi známo, že mám právo v jakémkoli členském státu získat informaci o údajích týkajících se mé osoby, které byly vloženy do VIS, a o členském státu, který údaje předal, a právo požadovat, aby údaje, jež se týkají mé osoby a jsou nesprávné, byly opraveny, a aby údaje, které se mne týkají a které byly zpracovány protiprávně, byly vymazány. Orgán, který moji žádost posuzuje, mě bude na mou výslovnou žádost informovat, jakým způsobem mohu vykonávat své právo na kontrolu osobních údajů, které se mě týkají, a jak je mohu podle právních předpisů dotčeného členského státu nechat opravit nebo vymazat, včetně práva na podání opravných prostředků. Stížnosti ve věci ochrany osobních údajů přijímá vnitrostátní orgán dohledu tohoto členského státu: Úřad pro ochranu osobních údajů, ul. Pplk. Sochora 727/27, Praha 7, 170 00. / I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me on the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of the Czech Republic (Úřad pro ochranu osobních údajů, Pplk. Sochora 727/27, Praha 7, 170 00) will hear claims concerning the protection of personal data. / اینجانب خود را محق می دانم کشور عضو شنگن نسبت به داده هایی که از اینجانب در سیستم اطلاعات روادید برای انتقال داده ها / ثبت کرده به اینجانب متذکر شود و نیز خود را محق می دانم تقاضا کنم اطلاعات نادرست یا غیر قانونی درباره اینجانب تصحیح یا حذف شوند. موكدا تقاضا دارم نماینده ای که فرم تقاضای روادید اینجانب را بررسی می کند مرا از امکان کنترل داده های شخصیم بهره مند کند و داده ها را تصحیح یا حذف کند. مرا از پیامدهای درج چنین داده هایی طبق قوانین ملی آن کشور عضو شنگن آگاه سازد. مقام ناظر ملی جمهوری چک به نشانی زیر آماده شنیدن اعتراضات درباره حفظ اطلاعات شخصی است. عضو شنگن

Úřad pro ochranu osobních údajů, Pplk. Sochora 727/27, Praha 7, 170 00

Prohlašuji, že jsem všechny výše uvedené údaje poskytl(a) podle svého nejlepšího vědomí a svědomí a že jsou správné a úplné. Jsem si vědom(a) toho, že jakékoli nepravdivé prohlášení povede k zamítnutí mé žádosti nebo prohlášení již uděleného víza za neplatné a může vést také k trestnímu stíhání podle právních předpisů členského státu, ve kterém se moje žádost vyvíjí. / I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

اینجانب آگاهانه اعلام می دارم که به همه موارد صادقانه و کامل پاسخ داده ام. می دانم که هر ادعای کذبی منجر به رد یا ابطال روادید اینجانب شده یا ممکن است مرا طبق قوانین کشور / عضو شنگن، تا آنجا که به تقاضایم مربوط می شود، تحت پیگردن قرار دهد.

Zavazuji se, že opustím území členských států předtím, než skončí platnost víza, které mi bylo uděleno. Byl(a) jsem informován(a) o tom, že samotné vízum jako takové je pouze jedním z předpokladů ke vstupu na evropské území členských států. Udělení víza samo o sobě neznamená, že mám právo na náhradu škody, pokud nesplním příslušná ustanovení čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 562/2006 (Schengenský hraniční kodex), a bude mi z tohoto důvodu odepřen vstup. Splnění podmínek ke vstupu bude znovu posouzeno při vstupu na evropské území členských států. / I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No. 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States. / اینجانب متعهد می شوم پیش از انقضای روادید خود، چنانچه به من اعطا شود، خاک کشور عضو شنگن را ترک نمایم. مطلع هستم که دریافت روادید فقط / یکی از پیش شرطهای ورود به قلمرو کشور اروپایی عضو شنگن است. صرف اعطای روادید به اینجانب به معنی رعایت نکردن مقررات مربوط به ماده 5/1 از قانون ای سی به شماره 562/2006 مصوب از قانون مرزی شنگن نمی باشد. پیش شرطهای ورود به هنگام ورود اینجانب به خاک کشور اروپایی عضو شنگن مجدداً بررسی خواهد شد.

¹ V případě, že je VIS v provozu / In so far as the VIS is operational / تا آنجا که به حوزه عملیاتی سیستم اطلاعات روادید مربوط می شود

Místo a datum / Place and date/: مکان و تاریخ:	Podpis (u nezletilých podpis vykonavatele rodičovské odpovědnosti/zákonného zástupce, poručníka nebo opatrovníka) / Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) امضای متقاضی یا والدین و قیم قانونی برای کودکان:
--	---